2 3 JUIN 1
1 Bureau-
- 1 - Coordination

ML. L. 5087/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 10 février 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 18 décembre 1951, portant le statut pécuniaire du personnel soldé des forces armées", a donné le 15 février 1956 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e Februari 1956 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 December 1951 houdende geldelijk statuut van het soldijtrekkend personeel der krijgsmacht", heeft de 15e Februari 1956 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet de compléter la liste des militaires soldés auxquels l'article 10, § 1er, de l'arrêté royal du 18 décembre 1951 modifié par l'arrêté royal du 13 mars 1953, alloue une indemnité de hors-ménage en lieu et place de la nourriture, en prévoyant que cette indemnité sera également allouée "aux miliciens élèves de l'Ecole royale militaire".

Ainsi le projet aura-t-il pour effet de permettre à ces élèves de supporter leur part contributive dans les frais de la nourriture qui leur est donnée à l'école.

En application du § 2 de l'article 10 du même arrêté, avant d'être promus au grade d'adjudant , ces miliciens ne percevraient l'indemnité de hors ménage qu'aux taux prévus soit pour les caporaux ou soldats, soit pour les sous-officiers autres que les adjudants candidats officiers, suivant le cas.

Comme les intentions du Gouvernement sont d'accorder à ces élèves une indemnité de hors-ménage aux taux prévus pour les officiers ou pour les adjudants candidats officiers, de manière à leur donner une situation pécuniaire à peu près équivalente à celle des autres élèves, le Conseil d'Etat est d'avis qu'il y a lieu d'apporter au § 2 de l'article 10 la modification nécessaire. Il suggère d'insérer à cette fin dans le projet un article 2 rédigé de la manière suivante :

.../...

"Article 2.-

L'article 10, § 2, 1°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

1° d'officiers ou d'adjudants et assimilés, candidats officiers ainsi que des miliciens élèves de l'Ecole royale militaire".

Si cette suggestion est adoptée, l'article 2 du projet deviendra l'article 3.

\+

\+ +

Pour le surplus, la phrase liminaire de l'article 1er gagnerait à être rédigée comme suit :

"Article 1er.-

L'article 10, § 1er, de l'arrêté royal du 18 décembre 1951 , modifié par l'arrêté royal du 13 mars 1953, est complété par la disposition suivante :

... ".

Doel van het ontwerp is de lijst van de soldijtrekkende militairen aan wie artikel 10, § 1, van het koninklijk besluit van 18 December 1951,gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 Maart 1953, een buitenmenagevergoeding in stede van de voeding toekent aan te vullen met een bepaling zeggend dat ook de "miliciens; leerlingen bij de Koninklijke Militaire School" deze vergoeding zullen verkrijgen.

Zo zal het deze leerlingen mogelijk worden, bij te dragen in de uitgaven voor de op school ontvangen voeding.

Volgens § 2 van artikel 10 van hetzelfde besluit zouden deze dienstplichtigen, zolang zij niet tot adjudant zijn bevorderd, de buitenmenagevergoeding alleen ontvangen volgens het tarief vastgesteld, hetzij voor korporaals of soldaten, hetzij voor andere onderofficiere dan adjudanten die candidaat-officier zijn, naar gelang van het geval.

Daar de Regering aan deze leerlingen een buitenmenagevergoeding wil toekennen volgens het tarief bepaald voor de officieren of voor de adjudanten die candidaat-officier zijn, zodat zij nagenoeg dezelfde geldelijke toestand als de overige leerlingen krijgen, is de Raad van State van oordeel, dat in artikel 10, § 2, de vereiste wijziging dient te worden aangebracht. Daarom stelt hij voor in het ontwerp een artikel 2 op te nemen, als volgt :

.../...

"Artikel 2.-

Artikel 10, § 2, 1°, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

1° officieren of adjudanten en gelijkgestelde militairen die candidaat-officier zijn, en dienstplichtigen die leerling zijn aan de Koninklijke Militaire School

Indien op deze wenk wordt ingegaan, wordt artikel 2 van het ontwerp artikel 3.

\+

\+ \+

Voorts stelle men de inleidende volzin van artikel 1 als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 10, § 1, van het koninklijk besluit van 18 December 1951, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 Maart 1953, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

...".

La chambre était composée de

Messieurs : F.LEPAGE, conseiller d'Etat, président
de Heren : raadsheer van State, voorzitter

J.COYETTE, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,

P.COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(s.) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(s.) F.LEPAGE.